



2017

TAIPEI 12/1-12/3
ROTARY INSTITUTE

Dec 1-3, 2017

The Grand Hotel Taipei

Zone 1B, 9 & 10

台北扶輪研習會

2017年12月1-3日

台北圓山大飯店



2017

TAIPEI 12/1-12/3
ROTARY INSTITUTE

Dec 1-3, 2017

The Grand Hotel Taipei
Zone 1B, 9 & 10

台北扶輪研習會

2017年12月1-3日
台北圓山大飯店



Messages

RI President 4
Convener 6
TRF Trustees Chair Representative 8
Institute Chair 10

Program in Brief 13

Pre-Institute Events

GETS Training Team Refresher Meeting 17
Governors-Elect Training Seminar 19
GETS Spouses Program 25
Governors-Nominee Training Seminar 30
District Trainers Training Seminar 32
Regional Rotary Foundation Seminar 34
The Council of PDGs in Taiwan Meeting 38
Major Donors Recognition Luncheon 39

Rotary Institute Program

Opening Ceremony and 1st Plenary Session 41
Institute Welcome Banquet 44
Institute 2nd Plenary Session 45
Taipei City Mayor Ko's Luncheon 48
Institute 3rd Plenary Session 49
International Cultural Fellowship Banquet 52
Institute 4th Plenary Session 54
Institute Closing Plenary Session 55
Farewell Lunch 56

General Information 57

Hotel Floor Plan 59

Rotary Institute Committee 65

Acknowledgements 69



文告	
國際扶輪社長	4
召集人	6
扶輪基金保管委員會主委代表	8
扶輪研習會主委	10
節目摘要	13
扶輪研習會會前活動	
總監當選人訓練會訓練團隊預練會議	17
總監當選人訓練會(GETS)	19
總監當選人訓練會配偶議程	25
總監提名人訓練會(GNTS)	30
地區訓練師訓練會(DTTS)	32
區域扶輪基金研習會(RRFS)	34
台灣前總監協會會議	38
鉅額捐獻人表彰午餐會	39
扶輪研習會議程	
開幕式及扶輪研習會一全會	41
歡迎晚宴	44
扶輪研習會二全會	45
柯市長午餐會	48
扶輪研習會三全會	49
國際文化友誼之夜	52
扶輪研習會四全會	54
扶輪研習會閉幕全會	55
惜別午餐會	56
一般資訊	57
飯店樓層平面圖	59
扶輪研習會委員會	65
致謝	69



Dear fellow Rotarians:

Welcome to this Rotary Institute. Over the next several days, you will have the opportunity to celebrate our successes, expand your network across borders and cultures, and share your ideas for the years ahead. Please enjoy the event and participate to fullest because then you will be best able to really make a difference.

As Rotarians, our commitment to service is what drives us, and we want to be a part of something larger than ourselves. This Institute is where we take our passion for community service to the next level, finding inspiration in each other's accomplishments to bring our service to greater heights.

I hope you take the knowledge gained at this Institute back to your clubs and districts to help them succeed throughout the coming year. Together, we will achieve great things through our service in Rotary : Making A Difference.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, reading "Ian H.S. Riseley". The signature is written in a cursive, flowing style.

Ian H.S. Riseley
President, Rotary International 2017-18



親愛的扶輪社員們，

歡迎參加扶輪研習會，在往後的幾天內，您將有機會來慶祝我們的成功，擴展跨越疆界及文化的網絡及未來歲月分享您的觀念。請享受這場盛會及全程參與，因為您最真正的能使扶輪改善世界。

作為一位扶輪社友，推動我們前進的是我們對服務的承諾，我們希望成為大於我們的部分事情。這次研習會是將我們對社區服務的熱誠帶至另一階層的地方，發現每一個人的成就的靈感以帶領我們的服務至更高。

我希望您在這次研習會所獲得的知識，帶回您的社及地區以幫助他們在未來的年內成功、大家一起，我們透過服務成就非凡：扶輪改善世界。

誠摯地祝福

2017-2018 國際扶輪社長
萊斯禮 敬賀



The 2017 Taipei Rotary Institute is just at the corner. I will like to extend my warmest welcome to you travelling from hundreds and some even thousands of miles to Taiwan to attend this Institute. This Institute is a hard work from those devoted and selfless Rotarian contributing their talent, leadership and experience. For which, I thank you and the thanks are from the bottom of my heart.

We have invited quite number of senior and experienced leader in-zone as well as many current Director and immediately past Director for our speaker and the panelist. In addition, we have with you PRIVP Anne Matthews and Trustee Vice Chair Ken Schuppert. Not to forget, we have RI President Elect Barry and Trustee Chair Rep. Young Suk. They will add to our library of knowledge, making our width of source to its maximum. Whatever you will have a question, you are guaranteed that you will get your answer.

I like to specially give the big thank to Vice Chair as well as Promotion Chair to Philippines and to Bangladesh for their regrettably supporting this Institute and move over 700 Rotarians to Taipei. Regretfully, I wish to apologize for not able to accommodate those 70 people from this country. It is my promise that whenever they have a chance to visit Taipei, I will owe them a dinner.

Now, everything is on-track. We are here in Taipei expecting your arrival.

Welcome Aboard !

Frederick H. M. Lin

Convener, 2013 Taipei Rotary Institute
Past RI Director (2015-17)



2017年台北扶輪研習會即將到來。我將以熱烈的心情歡迎遠來至數百公里甚至於數千公里的貴賓。這次的研習會是由熱心與無私的社友，供獻領導才華及經驗與努力不懈才能有這養成果。我不得不從心底肅然起敬。

這次我們為大家邀請許多地帶之有經驗之領導人以及現任之國際理事、剛卸任之理事當我們的演講者與談人貴賓。我們仍邀請RI前副社長PRIVP Anne以及現任 Trustee Vice Chair Ken. 別忘了，我們還有RI社長當選人以及Trustee Chair Rep. Young-Suk. 這些形成扶輪知識寶庫。你只提出任何問題，這知識寶庫將會提供你要的答案。

我要特別的感謝菲律賓與孟加拉二國的副主委與鼓勵出席主委，由於他們無悔的支持台北研習會，他兩國家已註冊超過700人。很遺憾的是，另有將近70人有場地限制造成遺珠之憾。我在此承諾，下次他們有人入境台灣，我將會晚餐招待。

現在準備已就緒，就等你的到來。

Welcome Aboard !

2017 國際扶輪台北研習會 召集人

國際扶輪前理事 (2015-17) 林修銘 敬賀



Dear fellow Rotarians:

Many greetings from The Rotary Foundation and its Chair Paul A. Netzel whom I represent at this Institute!

It is my great pleasure to participate in this 2017 Rotary Institute of Zones 6B, 7A, and 10B, representing multiple nations, religions, ethnicities and languages, but united as a single powerful force of people under the “Spirit of Rotary” which

stands for world peace and helping others to live a better life by doing good in the world.

Every year, we get together at this great Institute, along with many past and current Governors and senior leaders from many different nations, to share our Rotary’s vision, mission, target objectives and the core values we all believe in. And we discuss how we can better serve the world and how we can enhance our worldwide efforts to solve some of the most critical problems we have in the world. And I hope this Institute will again provide every one of you with an opportunity to learn more about Rotary and what we all together have to do, and also charge you up with new challenges and enthusiasm we need to complete our committed tasks for this fiscal year and to better plan and kick off our new fiscal year. I also hope this Institute will be an enjoyable opportunity to meet your colleagues and new friends to establish an effective international network to carry out various service projects that you all are engaged in.

With dedicated Rotarians such as yourselves, The Rotary Foundation has done a great job during the past 100 years, accomplishing so many great things all around the world, including our flagship project, polio eradication which is almost completed with the last count down efforts to be carried out with your help. With your generosity and support, we have maintained our Rotary Foundation to be the financial engine to move the service vehicle of Rotary to accomplish our goals. The Rotary and The Rotary Foundation will continue to work as a miraculous coupling to serve as our future growth and development in the years to come. And with your continued help and cooperation, I am sure we will successfully kick off another 100 years of miracle of doing good in the world.

With our new vision, let’s “Make a Difference” by creating lasting change – across globe, in our communities, and in ourselves.

I wish you all a great time at this Institute!

Young-Suk Yoon

Trustee, The Rotary Foundation



親愛的扶輪社友，

我代表國際扶輪基金會及主席Paul A. Netzel 帶來祝福與歡迎之意。我感覺很光榮，能參加6B、7A及10B地帶所組成的2017年台北地帶研習會。

這幾個地帶，代表了許多不同的國家、宗教、種族及語言，連結在一起，他們代表了強而有力的扶輪精神。藉由行善天下，扶輪社友促進和平，並幫助世人過更好的生活。

每年的地帶講習會，我們與許多前總監、現任總監及來自各國的資深扶輪領導人，聚在一起，分享我們所信仰的扶輪的願景、使命、目標及核心價值，我們討論如何對世界做更好的服務，盡全力來解決世界最迫切的問題。

我期望這次的研習會，再次提供社友更多的扶輪知識，大家合作，充實自己，面對挑戰，以熱忱來完成新會計年度的使命及工作。

我也期望大家享受這次的研習會，會見老朋友，結交新朋友，大家連結在一起，參與更多的服務工作。

過去一年，熱忱投入的社友，在全世界做了許多偉大的服務，包括標竿性的服務，及小兒麻痺的根除，已到最後讀秒的階段。由於大家的慷慨及支持，扶輪基金會能夠達到更多的目標。未來幾年，扶輪基金會將會持續成長及發展，完成更神奇的服務。

只有我們繼續努力及合作，我確信，扶輪基金會將會開始另外一百年行善天下的神奇工作。藉由我們的新願景，在全世界，在我們的社區，在我們本身，產生永恆的改變，讓我們改善世界。

祝研習會成功！

扶輪基金會 保管委員會主委
尹永錫 敬賀



Dear Fellow Rotarians:

Ni Hau. Welcome to Taipei, Taiwan. It is my honor and pleasure on behalf of the organization Committees to invite and welcome you all to the 2017 Taipei Rotary Institute which will be held in Grand Hotel Taipei on December 1-3, 2017.

Under the leadership of our Convener, Past RI Director Frederick Lin, we have planned to make the Institute program more informative and enjoyable than ever.

The Institute organization team will extend our warm hospitality to you. Our prime concerns are that you have a pleasant stay and that you, and those that rely on you, benefit from the program.

Please feel at home and enjoy the plenary sessions, group discussions, workshops and entertainment programs. We look forward to the Learning, Sharing, Networking, Fellowship and Fun that await us all.

I think some of you might have been here before, and some have not. Whether you are a repeat visitor or first time, I promise you will find our city more exciting than before. All the Rotarians in Taiwan have been hard to make this institute a memorable one, including a great spouse program.

Lastly, please let me thank our RI dignitaries, RIPE Berry Rassin, Foundation Chair Representative Young-Suk Yoon, Advisors, Vice Chairs, Promotion Chairs, the members of the organization Committee, our Spouses and Donors for making this event a truly stimulating and rewarding institute for all.

Surgeon. C.T. Liu

PDG Surgeon Chi-Tien Liu
Chairman, 2017 Taipei Rotary Institute



各位扶輪社友，你好

歡迎你們到台灣台北。台北地帶研習會將於今年2017年十二月一日至三日在台北圓山飯店舉行，我謹誠摯地代表籌備處歡迎大家。

在召集人前國際扶輪理事林修銘先生領導之下，此次的研習會將更具知識性及有趣。研習會籌備團隊將熱誠的歡迎你們。祝福你們有愉快的旅程，且自節目中受益良多。

你們可自在地享受我們的大會小組討論會、工作坊及娛樂節目，期待你們在研習會中獲得學習、分享、聯誼、歡樂及友誼的機會。

在台北也許有人是舊地重遊，有人是第一次來此，但我確信台北比以前更吸引人、更熱鬧。台灣的扶輪社友將盡全力使各位扶輪家庭社友及寶眷們賓至如歸，永遠難忘。

最後容我感謝遠道而來的貴賓，包括國際扶輪社長當選人Barry Rassin伉儷，及基金會主席代表Young-Suk Yoon伉儷，以及許多來自國外的社友及寶眷，你們的參加，使得此次的研習會更加精彩及更具意義，這就是扶輪改變世界。

2017 國際扶輪台北研習會主委
劉啟田 敬賀



Program in Brief

議程摘要



Tuesday
Nov 28 **GETS Training Team Refresher Meeting**
總監當選人訓練會訓練團隊預練會議
(1500-1700)
Room 110, V Floor (V樓 十全軒)

GETS Training Team Refresher Meeting Dinner
訓練團隊預練會議晚宴
(1830-2130)
Golden Dragon Resterant-State Banquet
Room 金龍餐廳 國宴廳

Wednesday
Nov 29 **Governors-Elect Training Seminar**
總監當選人訓練會
(0900-1800)
International Reception Hall, V Floor
(V樓 敦睦廳)

GETS Spouses Program
總監當選人訓練會配偶議程
(1830-2130)
Room 110, V Floor (V樓 十全軒)

Thursday,
Nov 30 **Governors-Elect Training Seminar**
總監當選人訓練會
(0830-1630)
International Reception Hall, V Floor
(V樓 敦睦廳)

GETS Spouses Program
總監當選人訓練會配偶議程
(0900-1700)
Ying-Ge Ceramic Art One Day Tour
(All participants assemble in the Grand Hotel
lobby at 8:45AM)



Thursday, **Governors-Nominee Training Seminar**
Nov 30 總監提名人訓練會

(0900-1730) Room110, V Floor (V樓 十全軒)

District Trainers Training Seminar
地區訓練師訓練會

(0845-1700)

Room105, V Floor (V樓 五福軒)

GETS Graduation Dinner

總監當選人結業晚宴

(1830-2130)

(All DGEs assemble in Grand Hotel Lobby
at 18:00)

2nd Fl., Banquet Room, Taipei Mayfill Hotel
台北美福大飯店

Friday, **Golf Fellowship Tournament**
Dec 1 高爾夫友誼賽

(0630-1300)

Taiwan Golf & Country Club Tamsui Taiwan
淡水高爾夫球場

Regional Rotary Foundation Seminar
區域扶輪基金研習會

(0830-1200)

International Reception Hall 敦睦廳

Major Donors Recognition Luncheon
鉅額捐獻人午餐會

(1230-1430)

Fu-Kuei Room (B1) 富貴廳

**Institute Opening Ceremony and
Welcome Banquet**

開幕式及歡迎晚宴

(1500-2130)

The Grand Ballroom, 12F大會廳



Saturday,
Dec 2

Rotary Institute

扶輪研習會

(0830-1700)

The Grand Ballroom at 12F, 12F大會廳

Spouses Program

配偶節目

(0845-1530)

One Day Trip to Damshui

(All signed in participants assemble in Grand Hotel Lobby at 8:30)

Taipei City Mayor Luncheon

台北市長午餐會

(1200-1400)

The Grand Ballroom at 12F, 12F大會廳

**International Cultural Fellowship
Banquet**

國際文化友誼之夜

(1830-2140)

The Grand Ballroom at 12F, 12F大會廳

Sunday,
Dec 3

Rotary Institute & Closing Plenary

扶輪研習會暨閉幕全會

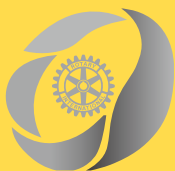
(0850-1130)

The Auditorium, 10F國際會議廳

Farewell Lunch

惜別午餐

(1200-1400) The Grand Ballroom, 12F大會廳



Pre-Institute Events

扶輪研習會會前活動



GETS Training Team Refresher Meeting

總監當選人訓練會訓練團隊預練會議

Room # 110, V Floor (V樓 十全軒)

Wednesday, Nov. 28, 2017

1500-1700 **GETS Training Team Meeting**

訓練團隊會議

Presider 主持人:

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

1500-1505 **Welcome Remarks**

致歡迎詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1505-1510 **Introduction of 2017 GETS
Training Team Members**

介紹 GETS 訓練團隊成員

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

1510-1525 **Preparing for Your Role**

準備您的角色

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

1525-1545 **Non-Verbal Communication**

非言語溝通

PDG Ada Cheng, D3450

General Trainer

1545-1605 **Practice I**

演練 I

PDG Wichai Maneewacharakiet, D3330

Regional Rotary Foundation Coordinator



1605-1615 **Suggestions** 建議
Training Team Members

1615-1635 **Practice II**
演練 II
PDG David Tong, D3310
Rotary Coordinator

1635-1645 **Suggestions** 建議
Training Team Members

1645-1650 **Adjournment** 閉會
PDG Pauline Leung, D3521
GETS Training Team Leader

1830-2130 **Fellowship Dinner** 聯誼晚餐
Golden Dragon Resterant-
State Banquet Room 金龍餐廳 國宴廳

Hosted by :
PDG Pauline Leung
RI VIPs, GETS Trainers, Observers



Governors-Elect Training Seminar

總監當選人訓練會 (GETS)

International Reception Hall, V Floor 敦睦廳(V樓)

Wednesday, Nov. 29, 2017

0900-0925 **Opening Plenary Session**

Call to Order (with Spouses)

宣布開會及揭幕會議 (含配偶)

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

**Introduction of Rotary Dignitaries
& GETS Training Team Members**

介紹貴賓及訓練團隊成員

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

Welcome Remark 致歡迎詞

PDG Surgeon Liu, D3501

Chair, Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute

Opening Remark 致揭幕詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

0925-0935 **Welcome and Introduction of
DGEs & Spouses**

歡迎及介紹總監當選人及配偶

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

0935 **Adjournment 閉會**

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

Spouses Transit to Room #110

(配偶轉移場地到 V樓 十全軒)



0935-1005 **Overview of Training Session**

整體說明

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

1005-1035 **Preparing for International Assembly** 準備國際講習會

PDG Ada Cheng, D3450

General Trainer

1035-1050 **Coffee Break** 休息

1050-1145 **Strategic Planning**

策略規劃

PDG Ernesto Choa, D3810

Rotary Coordinator

1145-1240 **Maximizing Club Visits**

最大化公式訪問

PDG Surgeon Liu, D3501

Chair, Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute

1240-1400 **Lunch (with spouses)**

午餐 (含配偶)

1400-1455 **Strengthening Your Membership**

強化您的社員

PDG David Tong, D3310

Rotary Coordinator

1455-1550 **Connecting with Clubs**

與扶輪社聯結

PDG Chairat Prasertlum, D3350

Rotary Public Image Coordinator



1550-1605 **Coffee Break** 休息

1605-1700 **Rotary Branding and Using
Rotary's Messaging**

扶輪品牌及應用扶輪訊息

PDG Eugene Fong, D3450

Rotary Public Image Coordinator

1700-1705 **Adjournment**

閉會

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

1830-2100 **Dinner (with spouses)**

晚餐 (含配偶)

Hosted by DGE's of Taiwan



Governors-Elect Training Seminar

總監當選人訓練會 (GETS)

International Reception Hall, V Floor 敦睦廳(V樓)

Wednesday, Nov. 30, 2017

0900-0955 **Leading Your Team**

領導您的團隊

PDG Edgardo Limon, D3830

Rotary Public Image Coordinator

0955-1050 **Managing Your Foundation Activities**

管理您的基金會活動

PDG Jesus Nicdao, D3790

Regional Rotary Foundation Coordinator

Resource :

PDG William Tseng, D3510

Regional Rotary Foundation Coordinator

1050-1105 **Coffee Break** 休息

1105-1205 **Service and Grants**

服務及獎助金

PDG Wichai Maneewachara, D3330

Regional Rotary Foundation Coordinator

Resource Person:

Callie Czerkie, Rotary Grants, TRF

1205-1335 **Lunch** 午餐

1335-1430 **Planning Your Events**

規劃您的活動

PDG Somphop Thirasan, D3330

Past IA Training Leader



1430-1530 **Your Support from Rotary
Asia Pacific (D3300-3523)**

來自扶輪的支援
亞太地區 (D3300-3523)
Ting-Fen Hillinger
亞太扶輪社及地區支援資深專員

**Your Support from Rotary
Philippines (D3770-3870)**

來自扶輪的支援
菲律賓 (D3770-3870)
Andrew Best
Club and District Support, RI

**Your Support from Rotary
Bangladesh & Pakistan (D3271-3282)**

來自扶輪的支援
孟加拉 & 巴基斯坦 (D3271-3282)
Jatinder Singh
Club and District Support, RI

1530-1545 **Coffee Break** 休息

1545-1635 **Online Tools**

線上工具
RI Staff

1635-1650 **Closing Session & Announcement**

閉會及報告
PDG Pauline Leung, D3521
GETS Training Team Leader

1830-2130 **Graduation Dinner**

結業晚宴
By Invitation Only



Graduation Ceremony (with Spouses)

總監當選人訓練會結業式 (含配偶)

2nd Fl., Banquet Room, Taipei Mayfill Hotel

台北美福大飯店2樓宴會廳

Wednesday, Nov. 30, 2017

1830-1835 **Call to Order &
Congratulatory Remark**

宣佈開會及致祝賀詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1835-1838 **Congratulatory Remark**

致祝賀詞

PDG Surgeon Liu, D3501 Chair,

Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute

1838-1855 **Inspiration Speech**

啟發演講

RIPE Barry Rassin

1855 **Dinner** 晚宴

1930-2030 **Awarding of Graduation Certificate
& Photo Session**

頒發證書及合照

2030-2130 **Photo Session**

拍照時間

2130 **Adjournment of Dinner**

晚宴結束



Governors-Elect Training Seminar

總監當選人訓練會 (GETS)

Spouses Program 配偶議程

International Reception Hall, V Floor 敦睦廳(V樓)

Wednesday, Nov. 29 2017

0900-0925 **Opening Plenary Session**

Call to Order 宣佈開會及揭幕式

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

**Introduction of Rotary Dignitaries
& GETS Training Team members**

介紹貴賓及GETS團隊成員

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

Welcome Remark 致歡迎詞

PDG Surgeon Liu, D3501

Chair, Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute

Opening Remark 致揭幕詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

VIPs Remarks 貴賓致詞

RI President's Representative

TRF Trustee Chair's Representative

0925-0935 **Welcome and Introduction of
DGEs & Spouses**

歡迎及介紹總監當選人及配偶

PDG Pauline Leung, D3521

GETS Training Team Leader

0935 **Adjournment** 閉會

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

* **Transfer to Room 110** 移至十全軒



Spouses Program 配偶議程
Room # 110, V Floor (V樓十全軒)

Wednesday, Nov. 29 2017

0940-1010 Call to Order & Opening Ceremony

宣佈開會及揭幕式

Jane Lin

Spouse of PRID Frederick, D3522

Convener of 2017 Taipei Rotary Institute

Introduction of Rotary Dignitaries

介紹貴賓

Albert Leung

Spouse of 2017 GETS Training Team

Leader PDG Pauline Leung, D3521

Welcome Remark 致歡迎詞

Grace Liu,

Spouse of PDG Surgeon Liu

Chair, Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute, D3501

Introduction of DGE Spouses

介紹總監當選人配偶

Albert Leung

Spouse of 2017 GETS Training Team

Leader PDG Pauline Leung, D3521

1010-1035 Preparing for International Assembly

準備國際講習會

Albert Leung

Spouse of 2017 GETS Training Team

Leader PDG Pauline Leung, D3521

1035-1050 Coffee Break 休息

1050-1145 Session 1

**Get Acquainted and Roles in Your
Region (Roundtable Discussion)**

第一次會議(圓桌討論)：



互相認識及在地區的角色

1. Discover what you have in common.
2. Brainstorm new ways to utilize the network of spouses in their region.
3. Think of activities and roles you may want to take in the year ahead.
4. How spouses can help the governors to reach their goals?

1145-1240 **Session 2**
Engaging With Young Leaders
(Roundtable Discussion)

第二次會議(圓桌討論)：
參與青年領袖

1. What are the chances and challenges facing the young generation?
2. How can Rotary attract them?
3. Discuss Rotary's programs for young leaders. (Rotaract, Interact, RYLA, Youth Exchange)
4. How to attract these participants to stay on with Rotary?

1240-1400 **Lunch (with DGEs)**
午宴(含配偶)

1400-1455 **Session 3**
The Rotary Foundation
(Roundtable Discussion)

第三次會議(圓桌討論)：
扶輪基金會

1. How can spouses get involved in contributions to The Rotary Foundation?
2. Fundraising ideas and sharing of success stories.
3. New, creative approaches to district fundraising.



1455-1550 **Session 4**
Enhancing Rotary's Public Image
(Roundtable Discussion)

第三次會議(圓桌討論)：
增強扶輪公眾形象

1. Elements of a good public image.
 2. Communicating Rotary's image to the public.
 3. What spouses can do to help build Rotary's public image.
 4. How to tell Rotary stories.
-

1550-1605 **Coffee Break** 休息

1605-1655 **Reports From Each Table**

(One representative from each table to make a 10-minute report on one of the topics assigned)

每桌提報告

Albert Leung

Spouse of 2017 GETS Training Team
Leader PDG Pauline Leung, D3521

1700 **Adjournment** 閉會

Albert Leung

Spouse of 2017 GETS Training Team
Leader PDG Pauline Leung, D3521

1900-2130 **Fellowship Dinner**
(with spouses)

晚餐(含配偶)

Hosted by DGE's of Taiwan



Spouses Program
Ying-Ge Ceramic Art One Day Tour
配偶節目－鶯歌陶瓷藝術一日遊

Thursday, Nov. 30 2017

-
- 0845 **Assembly at the lobby of Grand Hotel**
在圓山飯店大廳集合
-
- 0900 **Depart from Grand Hotel**
圓山飯店出發
-
- 0950 **Ying-Ge Ceramic Museum and Ceramic Garden**
鶯歌陶瓷博物館 / 陶瓷公園
-
- 1130 **Lunch at Fugui Gallery Restaurant**
午餐－富貴陶園
陶瓷藝術融入美食文化的精神
表現出不期然而遇的驚喜
-
- 1400 **Shopping on the China & Pottery Street**
陶瓷老街－洋式風情 變化萬千 (自由參觀)
-
- 1530 **Return to the Grand Hotel**
賦歸
-
- 1630 **Arrived at Grand Hotel**
到達圓山飯店
-
- 1830-2130 **GETS Graduation Dinner**
(with spouses)
結業晚餐(含配偶)
***By Invitation Only**
Taipei Mayfill Hotel 台北美福大飯店
-



Governors-Nominee Training Seminar

總監提名人訓練會 (GNTS)

Room #110, V Floor (V樓十全軒)

Thursday, Nov. 30 2017

0830-0900 **Registration**

註冊

0900-0930 **Opening Remarks**

致揭幕詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

Welcome Remarks

致歡迎詞

PDG Surgeon Liu, D3501 Chair,

Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute

0930-1015 **Session 1** 第一次會議

**District Governor Nominee's
Responsibilities**

總監提名人的責任

DG Dr Paul C K Lee, D3300

GNTS Chair & Past RI Training Leader

1015-1100 **Session 2** 第二次會議

Getting to know your district

了解您的地區

RI Director Elect

Rafael M Garcia III, D3800

Past RI Training Leader

1100-1120 **Coffee Break** 休息



1015-1100 **Session 3** 第三次會議

Membership

社員

PDG Tony Hung, D3450

1205-1250 **Session 4** 第四次會議

Financial Management

財務管理

PDG Jose Francisco Q Cifra, D3780

1250-1310 **Session with RI Staff** 與RI職員會議

Programs & Member Services,

計畫及社員服務

World Headquarters

世界總部

1310-1400 **Lunch**

午餐

1400-1445 **Session 5** 第五次會議

Communication

溝通

PDG Eva T Kurniaty, D3410

1445-1530 **Session 6** 第六次會議

District Conference

地區年會

PDG Daniel Tung Hsien Tsai, D3510

1530-1600 **Coffee Break** 休息

1600-1645 **Session 7** 第七次會議

Creating a Calendar

建立月曆表

PDG Quanchai Laohaviraphab, D3330

1645-1700 **Concluding Remarks**

結語



District Trainers' Training Seminar

地區訓練師訓練會 (DTTS)

Room #105, V Floor (V樓五福軒)

Thursday, Nov. 30 2017

0800-0830 **Registration** 註冊

0900-0925 **Opening Remarks** 致揭幕詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522
Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

Welcome Remarks 致歡迎詞

PDG Surgeon Liu, D3501 Chair,
Organizing Committee
2017 Taipei Rotary Institute

0925-0930 **District Trainers Opening Session-
Briefing** 地區訓練師揭幕會議－簡介

PDG Dr Arasu Rajaratnam
DTTS Chair, D3300, Malaysia

0930-1015 **Understand Your Roles**

了解您的角色
PDG Dr Arasu Rajaratnam
DTTS Chair, D3300, Malaysia

1015-1030 **Coffee Break** 休息

1030-1115 **Understand Rotary Training Events**

了解扶輪訓練活動
PDG Sarjid Pervaiz Bhatti
D3272, Pakistan

1120-1200 **Plan Your Curriculum**

規劃您的課程
PDG Chew Ghim Bok, D3310
Malaysia / Singapore



1200-1240 Plan Your Training Event

規劃您的訓練活動

PDG K.M.Zainal Abedin, D3280

Bangladesh

1300-1400 Lunch 午餐

**1400-1440 Rotary Websites,
Online Programs, My Rotary,
Rotary Club Central, Updates**

扶輪網站, 線上節目, 我的扶輪

扶輪社中央系統, 最新資訊

PDG Jason Lim Chong Chye

D3350, Thailand

**1440-1540 Practice Session for District
Trainers** 地區訓練師演練會議

PDG Danilo Fausto, D3780 Philippines

PDG Arasu Rajaratnam, D3300

1540-1620 Prepare the Trainers 準備訓練師

PDG Dr Arasu Rajaratnam, D3300

1620-1650 Coffee Break 休息

1650-1730 Open Session with Trainers

(PDG Arasu & All Trainers)

訓練師開放會議 (PDG Arasu 及所有訓練師)

District Trainers Evaluation

地區訓練師評估

Closing Session 閉會

Mandarin Sessions By: (中文會議)

PDG Ching-Huei Horng, D3490, Taiwan

PDG Hong-Shue Chen, D3502, Taiwan



Regional Rotary Foundation Seminar

區域扶輪基金研習會 (RRFS)

International Reception Hall, V Floor 敦睦廳(V樓)

Presider : PDG Jesus Nicdao, D3790

Friday, Dec. 1, 2017

0800-0830 **Registration** 報到

0830-0835 **Call to Order & Opening Remark**

宣布會議開始 & 致開幕詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

0835-0840 **Welcome Remark**

致歡迎詞

PDG Surgeon Liu, D3501

Chair, Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute

0840-0845 **Introduction of VIPs**

介紹貴賓

PDG Wichai Maneewachara, D3330

RRFC Zone 6B

0845-0850 **Introduction of Trustee Chair Rep.**

Young-Suk Yoon

介紹基金保管人主委代表

PDG Jesus Nicdao, D3790

RRFC Zone 7A

0850-0905 **Address** 演講

Trustee Chair Rep. Young-Suk Yoon

基金保管人主委代表 Young-Suk Yoon

0905-0920 **RI GS Keynote Address**

主題演講

RI General Secretary John Hewko

RI 秘書長 約翰修郭



0920-0940 **Current Status of TRF Finances, Contributions, and Participatio**

扶輪基金會財務、捐獻、及參與現況

Hazel Seow, RI Staff

0940-0950 **TRF Report from Zone 6B**

第6B地帶報告

PDG Wichai Maneewachara, D3330

RRFC Zone 6B

0950-1000 **TRF Report from Zone 7A**

第7A地帶報告

PDG Jesus Nicdao, D3790

RRFC Zone 7A

1000-1010 **TRF Report from Zone 10B**

第10B地帶報告

PDG William Tseng, D3510

RRFC Zone 10B

1010-1015 **Announcements**

會議宣佈事項

1015-1040 **Coffee Break & Transit to Discussion Rooms**

休息 & 移往分組討論教室

1040-1145 **Group Discussion**

小組討論會議

Group A—Venue: V-110 十全軒

Group B—Venue: V-105 五福軒

Group C— 華語小組會議教室：敦睦廳



1040-1145 Group Discussion Sessions (A)

小組討論會議 (A組) V-110 十全軒

Marching toward the first year of
TRF's second century :

How can we reach TRF's 2017-18
contribution goals of \$315 Million?

Moderator :

- PDG Ed Tumangan, D3810

Panelists :

- Paeng Tantuco Rafael, D3820
- DGE Yc ho Ho Yucheung, D3450
- PDG M. A. Awwal, D3282
- Panding Nisce Pancracio, D3790

Resource :

- PDG Arasu Rajaratnam, D3300
- PDG Faiz Kidwai Muhammad, D3271

Rapporteur :

- Wilson Cheng Hok-ming, 3450
-

Group Discussion Sessions (B)

小組討論會議 (B組) V-105 五福軒

The eradication of Polio is at the corner.
The WHO has an estimate that there has
a need of fund of one billion dollar before
we can get the job done.

Effective July 1, 2017, Rotary has extended
its historic partnership with the Bill &
Melinda Gates Foundation during the
final years of the global effort to eradicate
polio. From 2017 through eradication,
the Gates Foundation will match 2-for-
1 every dollar that Rotary commits up
to US\$50million each calendar year for
polio immunization activities. When the
full match is realized, the commitment
from the Gates Foundation through this



new agreement will total US\$450 million. What is your idea to promote increased fundraising at a crucial time in the program?

Moderator :

PDG Salim Reza, D3281

Panelists :

- PDG Virgillo Farcon, Jr D3800
- Philip Chong, D3310
- PDG Chaivai Poonlapmongkol, D3350
- DG(17-18) Hw ng Hing wang, D3450

Resource :

- PRID Saowalak Rattannzovich, D3350
- RID Eunsoo Moon

Rapporteur :

- Nurul kabir Kabir Tim Nurul, 3281
-

Mandarin Workshop (C)

華語小組討論會議 (C組) 教室：敦睦廳
邁入扶輪基金會第二個世紀的元年：
如何達成扶輪基金會2017-18年度3億1千5百萬的捐獻目標？

Moderator 主持人 :

- RRFCD PDG William Tseng, D3510

Panelists 與談人 :

- Nelson Chou Chia-Hung, D3482
- Li-shin Tsai Chih-Ming, D3490
- Allen Shen Wen-Chao, D3502
- Joni Lee, D3521
- Rice Yang, D3501

資源提供人(Resource) :

- PDG Jennifer Chang, D3470
- PDG OBS Tu Pai Chou, D3501
- PDG Antonio Soo, D3522

Rapporteur 報告人 :

- DGE Nellie Lin
-



1145-1150 **Back to the Venue of Plenary Session**
返回全會場地

1150-1215 **Report by Each Discussion Group
Rapporteur**
各分組總結報告

1215 **Adjournment** 閉會

1230-1430

Major Donors Luncheon

鉅額捐獻人午餐會

富貴廳 (地下一樓) Fu-Kuei Room (B1)

Presider 主持人: E/MGA Henry Chang, D3522

1100-1400

The Council of PDGs in Taiwan Meeting

台灣前總監協會會議

The Yuan Shan Club 圓山聯誼社



Major Donors Luncheon, Zone 1B, 9, 10

第1B, 9, 10地帶鉅額捐獻人午餐會

Fu-Kuei Room (B1) 富貴廳 (地下一樓)

Presider 主持人: E/MGA Henry Chang, D3522

Friday, Dec. 1, 2017

1230-1235 **Call to Order & Opening Remark**

宣佈開會並致歡迎詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1235-1245 **Welcome Remark**

致歡迎詞

E/MGA Henry Chang, D3522

Introduction of VIPs & Guests

介紹貴賓

E/MGA Henry Chang, D3522

1245-1255 **Inspirational Address** 致詞

Trustee Chair Rep. Young-Suk Yoon

基金保管人主委代表 Young-Suk Yoon

1255 **Lunch**

午餐

1310-1400 **Co-Presiders
(Recognition & Award)**

共同主持 (表揚及頒獎)

E/MGA Henry Chang, D3522

1400 **Adjournment** 閉會



NOTE



Rotary Institute Program

扶輪研習會議程

December 1-3, 2017
The Grand Hotel Taipei



Dress Code: business

2017 Taipei Rotary Institute

2017 台北扶輪研習會

The Grand Ball Room (12th Floor) 大會廳 (12樓)

Friday, Dec. 1, 2017 星期五 2017年12月1日

0900-1900 **Registration** 註冊

Huai An Room (Lobby Floor) 大廳—淮安軒

1430-1500 **Rotarians, Dignitaries &
Guests all be Seated**

社員及貴賓就座

The Grand Ball Room, (12F) 大會廳 (12樓)

1445-1500 **Rotary Songs** 扶輪歌唱

PDG Naomi Lin, D3482

Dress Code: business

Opening Ceremony and First Plenary Session

開幕式及第一次全會

The Grand Ballroom (12th Floor) 大會廳 (12樓)

MC : PP Auto, RTN Luka

1500 **Call to Order** 宣佈會議開始

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

Flags Ceremony

各國國旗進場儀式

**National Anthems of Bahama,
Korea and Taiwan**

演奏巴哈馬、韓國及中華民國國歌

Invocation 祈禱

PRID Karen Wentz

RI Immediately Past Director



Opening Remark & Introduction of VIPs 致揭幕詞暨貴賓介紹

Past RI Director Frederick Lin, D3522
Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

Recognition of Delegations

介紹各國代表團

PRID Daumon Guiller Tumangan, D3830

Welcome Remark 致歡迎詞

PDG Surgeon Liu, D3501
Chair, Organizing Committee
2017 Taipei Rotary Institute

Introduction of President Tsai Ing-Wen

介紹蔡英文總統

Past RI Director Frederick Lin, D3522
Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

President's Speech 總統演講

Her Excellency Tsai Ing-Wen
President of the Republic of China

Vote of Thanks

致感謝詞

RIPE Barry Rassin

Presentation of Memento to Presi.

致贈紀念品

- RIPE Barry Rassin
 - PRIP Gary C. K. Huang
 - Past RI Director Frederick Lin, D3522
Convener, 2017 Taipei Rotary Institute
-

Introduction of RI President Elect Barry Rassin 介紹國際扶輪社長當選人
PRIP Gary C. K. Huang



Institute Keynote Address

開幕式演講

RIPE Barry Rassin

Vote of Thanks 致感謝詞

Past RC Salim Reza, D3281

Introduction of Past RI President

Gary Huang 介紹國際扶輪前社長

PDG Naomi Lin, D3482

Institute Address 研習會演講

PRIP Gary C. K. Huang

Vote of Thanks 致感謝詞

PDG May Lu, D3481

Introduction of RI General

Secretary 介紹國際扶輪秘書長

PRID Jackson Hsieh

Institute Address 研習會演講

RI GS John Hewko

Vote of Thanks 致謝詞

PDG Ortho Horng, D3490

Announcements 會議宣佈事項

PDG C.T. Liu, D3502

Secretary, 2017 Taipei Rotary Institute

Entertainment Program 表演節目

Adjournment 閉會

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1730-1830 **Fellowship Cocktail** 聯誼酒會

Fu-Kuei Room (B1) 富貴廳



Welcome Banquet 歡迎晚宴

The Grand Ballroom, (12F) 大會廳(12樓)

MC : CP Annie Cheng, PP Service

1830-1900 **Rotarians, Dignitaries & Guests
all be Seated** 社員及貴賓就座

1900-1905 **Toast** 敬酒

1900-1905 **Chois** 合唱團

.....
Opera 歌劇
.....

Performance 表演節目

by : RC of Chung-Li San-Hsin 中壢南星社
.....

Performance 表演節目

by : RC of Tai-Tung 中壢大同社
.....

Performance: Pass the Flame

表演節目：薪火相傳

Performed by : RID 3501 Rotary Club of
Miao Li Mountain City 苗栗山城扶輪社

表演者：南賢天

· The friends I missed (Atayal)

我懷念的朋友

— Sung By Lima

· Rainy Days (Hakka)

落水天

— Sung By Lima/John

· Pass the Flame (Beinan)

薪火相傳

— Sung By Lima

**Chinese and Western Strings
Playing**

中西弦樂演奏



Saturday, Dec. 2, 2017 星期六 2017年12月2日

0845-1530

Dress Code: Smart Casual

**Institute Spouse Tour
One Day Trip to Damshui**

研習會寶眷旅遊－淡水一日遊

08:45 Depart from Grand Hotel 圓山飯店出發

10:00 Fort San Domingo 紅毛城
Aletheia University 真理大學
Little White House 小白宮

12:00 Lunch at Fullon Hotel
午餐－淡水福容飯店

14:00 Fishermen's Wharf & Damshui old town
漁人碼頭與老街

Dress Code: business

Second Plenary Session 第二次全會

The Grand Ballroom, (12F) 大會廳 (12樓)

Presider : PDG Rajindar D3300

0845-0900 **Fellowship / Rotary Songs**

聯誼 / 扶輪歌唱

PDG Naomi Lin, D3482

0900-0905 **Call to Order**

宣佈開會

Past RI Director Frederick Lin, D3522
Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

0905-0910 **Invocation**

祈禱

PDG Ed Tumagan, D3810

0910-0925 **Speech by RIPE Barry**

RIPE演講

RIPE Barry Rassin



0925-0940 **Speech by Trustee Chair Rep.**

演講

Trustee Young Suk Yoon

0940-0955 **Speech by RI GS John Hewko**

演講

RI GS John Hewko

0955-1025 **coffee break**

休息

1025-1028 **Introduction of Speaker**

介紹演講者

PDG Ortho Horng, D3490

1028-1038 **We are "wealthy but also well-cultivated" Rotarians**

培養未來領導人

PDG Kega Yao, D3490

1038-1041 **Introduction of Speaker**

介紹演講者

PDG Faiz Kidwai, D3271

1041-1056 **Polio Update**

世界小兒麻痺現況報告

PDG Aziz Memon, D3271

1056-1059 **Introduction of Speaker**

介紹演講者

PDG Eva Kuniaty, D3410

1059-1109 **Rotary Moment**

我的扶輪感動

RIDE Raffy Garcia, D3800



1109-1112 **Introduction of Speaker**

介紹演講者

PDG Ghulan Mustaha, D3281

1112-1122 **Rotary Moment**

我的扶輪感動

PDG Mis Anisuzzaman, D3282

1122-1125 **Introduction of Speaker**

介紹演講者

DG Edna Nisce, D3790

1125-1135 **Rotary Moment**

我的扶輪感動

PDG Virgillo Farcon, D3800

1135 **Adjournment**

閉會

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute



Dress Code: business

Taipei City Mayor Ko's Luncheon

台北市柯市長午宴

The Grand Ballroom, (12F)大會廳 (12樓)

MC : PP Risk & PP Avis

1200-1205 **Call to Order & Welcome Remark**

宣佈開會及致歡迎詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1205-1210 **Introduction of
Taipei City Mayor Ko**

介紹台北市柯市長

PDG Tony Chen, D3523

1210-1225 **Speech by Mayor Ko**

柯市長演講

Mayor Ko, Wen-Tse

1225-1230 **Vote of Thanks**

致謝詞

PDG Surgeon Liu, D3501

Chair, Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute

1230 **Adjournment**

閉會

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1230-1203 **Toast**

敬酒

1233-1345 **Fellowship Lunch**

聯誼午宴



Dress Code : business

Third Plenary Session 第三次全會

The Grand Ballroom, (12F)大會廳 (12樓)

Presider : PDG Jun

1400-1410 **Rotary Songs** 扶輪歌唱
PDG Naomi Lin, D3482

1410-1415 **Call to Order**
宣佈開會
Past RI Director Frederick Lin, D3522
Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1415-1418 **Intro RID Keiichi**
介紹RID Keiichi
PDG Carbon Hong, D3490

1418-1428 **Rotary in Japan**
日本扶輪現況報告
RID Keiichi Ishiguro

1418-1431 **Intro RID Moon**
介紹RID Moon
PDG Kega Yao, D3490

1431-1441 **Rotary in Korea**
韓國扶輪現況報告
RID Eun-Soo Moon

1441-1444 **Intro RID Jorge**
介紹 RID Jorge
PDG Safina Rahman, D3281

1444-1459 **RI 5-year Finace Forcast**
RI五年財務預測
RID Jorge Eudardo Aufranc



1459-1514 **Join the 2021 Taipei Convention**

2021台北扶輪世界年會

PRID Jackson Hsieh

1514-1529 **Zone Membership Update**

地帶社員現況報導

RI Staff Tin-Feng

1529-1559 **Coffee Break**

休息

1600-1700 **Meet your Senior Leader (English)**

與扶輪領導對談 (英文組)

International Reception Hall, V Floor

敦睦廳(V樓)

Moderator :

- PDG Ed Tumangan, D3810

Senior Leders :

- RID Jorge Aufranc (Guatemala)
 - PRID Larry Lunsford (USA)
 - PRIPV Anne Matthews (USA)
 - RID Mikael Ahlberg (Sweden)
 - Trestee Rep. Young-Suk Yoon (Korea)
-

1600-1700 **Meet your Senior Leader (English)**

與扶輪領導對談 (英文組)

Room #110, V Floor (V樓十全軒)

Moderator :

- PDG Salim Reza, D3281

Senior Leders :

- PRID Manoj Desai (India)
 - PRID Karen Wentz (USA)
 - PRID Saowalak Rattanavich (Thailand)
 - PRID Guiller Tumangan (Philippines)
 - Trustee Ken Schuppert (USA)
 - PRID Per Hoeyen Loewert (Demark)
-



1600-1700 **Meet your Senior Leader
(Mandarin)**

與扶輪領導對談 (中文組)

The Grand Ballroom, (12F)大會廳 (12樓)

Moderator :

- PDG Kega Yao, D3490

Senior Leders :

- PRID Jackson Hsieh
- RRFC Willian Tseng, D3510
- PDG Electronics Hsieh, D3481
- PDG Henry Chang, D3522
- PDG Naomi Lin, D3482

1700-1705 **Announcement**

會議宣佈事項

PDG C.T. Liu, D3502

Secretary, 2017 Taipei Rotary Institute

1705 **Adjournment**

閉會



Dress Code : business

International Cultural Fellowship Night

國際文化友誼之夜

The Grand Ballroom, (12F) 12樓 大會廳

MC : PP Maria, RTN Jason

-
- 1830 **Rotarians, Dignitaries & Guests all be Seated**
社員及貴賓就座
-
- 1830-1835 **Toasted** 敬酒
-
- 1850-1905 **Golf Fellowship Match - Trophy Awarding**
高爾夫球頒獎
Past RI Director Frederick Lin, D3522
Convener, 2017 Taipei Rotary Institute
-
- 1900-1920 **Promoting the Toronto Convention & Breakfast**
推廣多倫多國際年會及早餐會
RC Makati GEMS
-
- 1850-1905 **Promoting the 2018 Zone Institute & Indonesia Performance**
推廣2018地帶研習會及印尼表演
PDG Eva Kuniaty, D3410
-
- 2000-2010 **Taiwan Performance**
台灣表演
-
- 2015-2025 **Bangladesh Performance**
孟加拉表演
-
- 2030-2040 **Malaysia and Singapore Performance**
馬來西亞與新加坡表演
-



2045-2055 **Philipines Performance**
菲律賓表演

2100-2110 **Pakistan Performance**
巴基斯坦表演

2115-2125 **Thailand Performance**
泰國表演



Dress Code : business

Sunday, Dec. 3, 2017 星期日 2017年12月3日

Fourth Plenary Session 第四次全會

The Auditorium (10th Floor) 國際會議廳 (10樓)

Presider : PDG Jason Lim

0850-0900 **Rotary Songs** 扶輪歌唱

PDG Naomi Lin, D3482

0900-0905 **Call to Order & Remark**

宣佈開會與致詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

0905-0925 **Zone Global Grant Application Update**

地帶全球獎助金申請現況報導

Callie Czerkie, Rotary Grants, TRF

Zone Rotary Public Image Update

地帶扶輪公共形象現況報導

PDG Eugene Fong, D3450

Rotary Public Image Coordinator

0925-0940 **Meet the Senior Leader Report**

0940-1040 **Coffee Break** 休息



Dress Code : business

Closing Plenary Session 閉幕全會

The Auditorium (10th Floor) 國際會議廳 (10樓)

Presider : PDG Jason Lim

1040-1045 **Call to Order & Remark**

宣佈開會與致詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1045-1055 **Closing Comment**

RI社長當選人講評

RIPE Barry Rassin

1055-1100 **Thank You Remark**

致謝詞

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1100-1105 **Thank You Remark**

致謝詞

PDG Surgeon Liu, D3501

Chair, Organizing Committee

2017 Taipei Rotary Institute

1105-1115 **Presentation Memento**

致贈紀念品

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1115-1125 **Handover to the Zone Institute
Flag and Remark by the Next Year
Converener**

研習會會旗移交給下屆扶輪研習會主委

· PDG Eva T Kurniaty, D3410

· RIDE Raffy Garcia, D3800



1125-1130 **Announcement**

會議宣佈事項

PDG C.T. Liu, D3502

Secretary, 2017 Taipei Rotary Institute

1130 **Adjournment**

圓滿閉會

Past RI Director Frederick Lin, D3522

Convener, 2017 Taipei Rotary Institute

1200-1400

Dress Code : business

Farewell Lunch

惜別午餐

The Grand Ballroom, (12F) 大會廳 (12樓)



General Information

一 般 資 訊



GENERAL INFORMATION DESK

A general information desk is at
Huai An Room, Lobby. (Nov. 29 - Dec. 1)
Song Bo Room, 10th Fl. East (Dec. 2-3)

FIRST AID/EMERGENCIES

Medical care is available at The Grand Hotel.
For emergency assistance, you may report to the First Aid
Office in Room B1.

HOUSING

Questions concerning the hotel deposit credit and other
housing matters should be directed to the Registration
Chairman in Huai An Room, Lobby.

LOST AND FOUND

Lost and Found Desk
10th Fl. Song Bo Room

SECRETARIAT

Secretariat office is in Song Bo Room, 10th Fl.

IMPORTANT TELEPHONE & LOCATION

Grand Hotel Operator : 02-2886 8888
Secretariat Office: Song Bo Room
Sergeants-at-Arms Office: Song Bo Room
Registration Counter: Huai An Room

SIMULTANEOUS INTERPRETATION

Simultaneous interpretation in Chinese will be provided in all
plenary sessions. Phone Receiver can be borrowed with you
I.D. card . Service counter located on 12F. Earphones must
be returned after use to exchange back your I.D.



一般資料櫃台

一般資訊櫃台設在

大廳「淮安軒」11/29-12/1；十樓「松柏廳」12/2-12/3

急救/緊急事故

圓山大飯店內有醫療照顧。如需協助，
請向設在地下一樓之急救中心連絡。

飯店住房

詢問飯店訂房押金及其他住房事宜，
請洽大廳『淮安軒』的「報到組」櫃台。

失物招領

失物招領處在設在十樓松柏廳

秘書處

秘書處辦公室在十樓「蘭亭」

重要電話及地點

圓山飯店總機：2886-8888

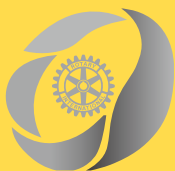
秘書處辦公室：十樓松柏廳

糾察辦公室：十樓松柏廳

註冊櫃台：淮安軒

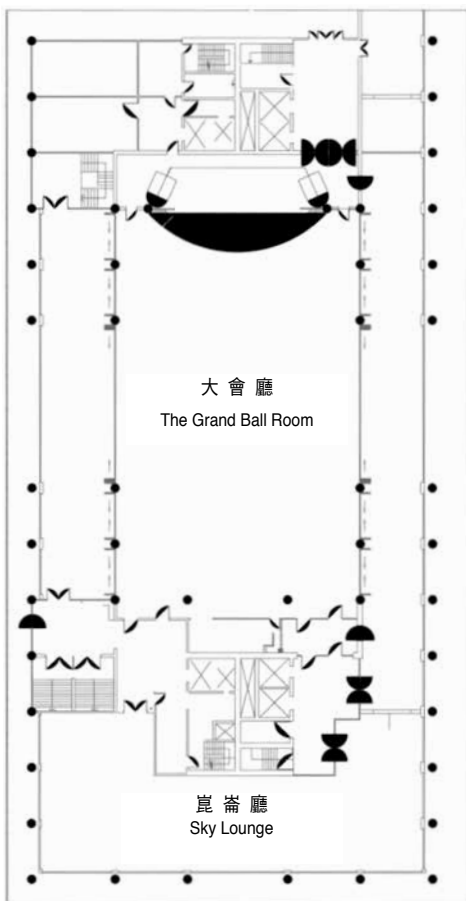
同步翻譯

大會的各全會，均備有華語的同步翻譯服務。需要耳機者，
可持自己的身份證明，向同步翻譯服務櫃台(十二樓)借用。
用後必須退回原借用處，換回身份證明。



Hotel Floor Plan

飯店樓層平面圖



12th Floor
十二樓平面圖

Dec. 1 / 1540-2150 Institute Opening Ceremony and Welcome Banquet

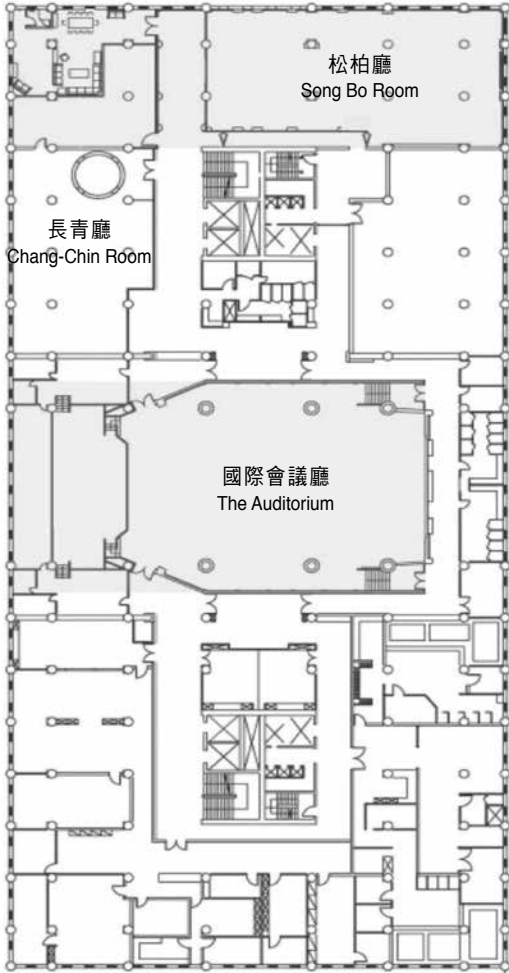
開幕式及歡迎晚宴

Dec. 2 / 0850-1735 Rotary Institute 扶輪研習會
1830-2140 International Cultural Fellowship Banquet 國際文化友誼之夜

Dec. 3 / 1230-1430 Farewell Lunch 惜別午餐會



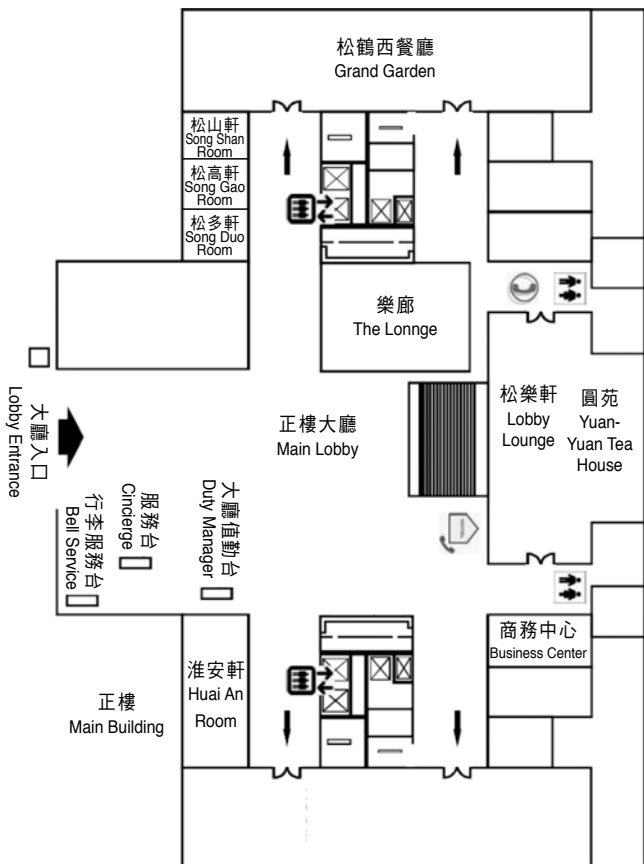
10th Floor 十樓平面圖



Dec. 3 0845-1230 Rotary Institute & Closing Plenary

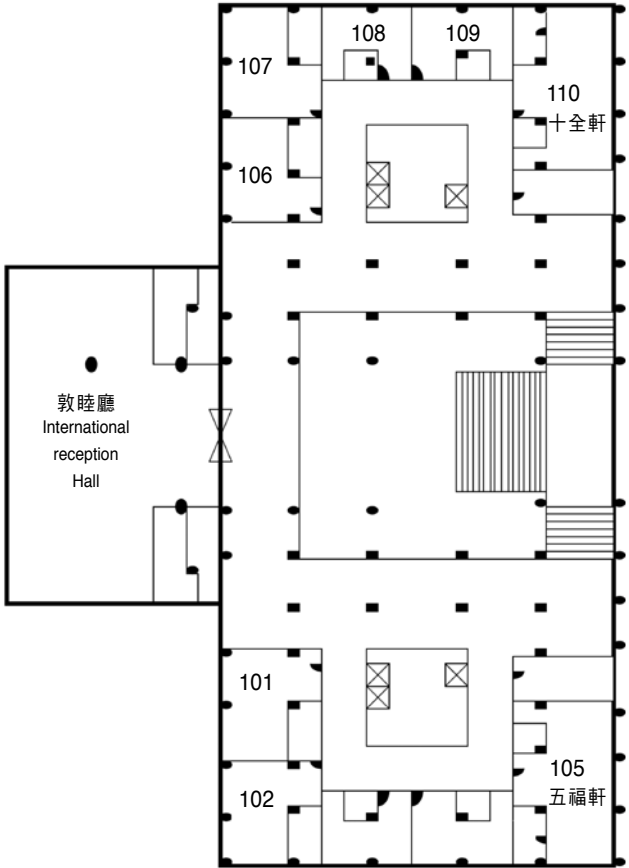
扶輪研習會暨閉幕式

The Auditorium 國際會議廳



Main Lobby
正樓大廳平面圖

Dec. 1 / 0800-2030 Registration 會議註冊
Huai An Room (Lobby Floor) 大廳淮安軒



V Floor
V樓平面圖



-
- Nov. 28 1500-1700 GETS Training Team Refresher Meeting**
總監當選人訓練會訓練團隊預練會議
(V110 十全軒)
-
- Nov. 29 0800-1800 Governors-Elect Training Seminar**
總監當選人訓練會
International Reception Hall, (敦睦廳)
- 0930-1720 **GETS Spouses Program**
總監當選人訓練會配偶節目 (V110 十全軒)
-
- Nov. 30 0830-1630 Governors-Elect Training Seminar**
總監當選人訓練會
International Reception Hall, (敦睦廳)
- 0800-1730 **Governors-Nominee Training Seminar**
總監提名人訓練會 (V110 十全軒)
- 0845-1700 **District Trainers Training Seminar**
地區訓練師訓練會 (V105 五福軒)
-
- Dec. 1 0800-1430 Regional Rotary Foundation Seminar**
區域扶輪基金研習會
International Reception Hall (敦睦廳)
- 1040-1145 **RRFS Group Discussion Sessions (A,B,C (中文組))**
(A : V110 十全軒) (B : V105 五福軒)
(C : International Reception Hall (敦睦廳))
-
- Dec. 2 1600-1700 Meet your Senior Leader (English)**
與扶輪領導人對談
1- (V Floor 敦睦廳V樓)
2- (Room # 110, V Floor (V樓十全軒))
- Meet your Senior Leader (Mandarin)**
與扶輪領導人對談 (中文組)
The Grand Ballroom, (12F)大會廳 (12樓)
-



Basement Banquet Hall

地下樓宴會廳

Dec. 1 / 1230-1430 Major Donors Recognition Luncheon

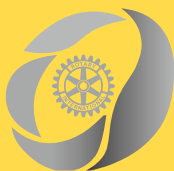
鉅額捐獻人午餐會

Fu-Kuei Room (B1) 富貴廳

1730-1830 Fellowship Cocktail

聯誼酒會

Fu-Kuei Room (B1) 富貴廳



Rotary Institute Committee

扶輪研習會委員會



Convenor PRID PDG Frederick H. M. Lin (D3522)

Chief Advisor PRIP Gary C. K. Huang (D3481)

RI Advisors PRIP MAT Caparas (D3480)
 PRIP Bhichai Rattakul (D3350)
 PRID Rafael Hechanova (D3830)
 PRID Jackson S. L. Hsieh (D3522)
 PRID Noraseth Pathmanand (D3350)
 PRID Daumon Guiller Tumangan (D3830)
 PRID Saowalak Rattanzvich (D3350)

Institute Chairman PDG Surgeon C. T. Liu (D3500)

General Advisor PDG Kega C. C. Yoa (D3490)

Institute Advisors

PDG Surgeon Lee (D3461)	PDG George Lin (D3501)
PDG Paul Hong (D3461)	PDG Stan Lee (D3501)
PDG Star Ho (D3462)	PDG Tony Chang (D3501)
PDG PDG Music Liu (D3462)	PDG Archi Hsu (D3502)
PDG Kent Huang (D3470)	PDG T. Y. Yung (D3502)
PDG Thomas Chen (D3470)	PDG Ginseng Lu (D3510)
PDG Michelle Lin (D3481)	PDG Plastic Chang (D3510)
PDG Square Fong (D3482)	PDG C. S. Dong (D3510)
PDG Legal Chang (D3482)	PDG Dens Shao (D3521)
PDG Carbon Hong (D3490)	PDG Color Lee (D3521)
PDG Surgeon Hsu (D3490)	PDG Surgeon Tsai (D3522)
PDG Ceramic Hong (D3501)	PDG Antonio Su (D3522)
PDG Porite Chu (D3501)	PDG Tony Chen (D3523)

Honorary Advisors PDG Wood Lai (D3461)
 PDG Trading Kuo (D3490)
 PDG Letter Chang (D3490)
 PDG Kambo Kang (D3481)

Executive Vice Chair PDG Ortho Hong (D3490)



Vice Chairs PDG William Tseng (D3510)
PDG Rajindar Singh (D3300)
PDG Edgardo E. Tumangum (D3310)
PDG Eva T. Kirniaty (D3410)
PDG Faiz Kidwai (D3271)
PDG Jason Lim (D3350)
PDG Salim Reza (D3281)
PDG Jason Chan (D3450)

Secretariat

Secretary PDG C.T. Liu (D3501)
Deputy Secretary PDG Johnson Lin (D3501)
PDG ENT (D3500)
Treasurer PP Accountant (D3501)
Assistant to Executive Chair PP K.C. Hong (D3502)
PP Alex Wu (D3501)

Promotion Chairs PDG Sam Showket Hossain
PP Tareque Mahnood
PDG Philip Chong (D3310)
PDG Rodolfo Balmater
RIDE Raffy Garcia
PDG Prawit Rojkajonnalai (D3350)
PDG Rathprateep Keeratiurai (D3340)
PDG Naomi Lin (D3480)
PDG Bill Chen (D3460)
PDG Virgilio G. Farcon (D3800)

Pre-Institute Program

GETS Training Team Leader PDG Pauline Leung (D3521)
GETS Spouse Program Chair Grace Liu (D3501)
Spouse of PDG Surgeon Liu
GNTS Training Team Leader PDG Dr Paul C K Lee
DTTS Training Team Leader PDG Dr Arasu Rajaratnam
RRFS Chair PDG William Tseng (D3510)
Pre-Institute Program Chair PDG Soho Lin (D3502)



Executive, Work Group 1

Leader	PDG Amko Huang (D3523)
Registration & Check-in Chair	PP Peter Wu (D3501)
Hotel Reservation Chair	PP Maria Wu (D3501)
Transportation Chair	PP Honda Lin (D3501)
Golf Chair	PDG Tony M. J. Chen (D3523)
Airport Welcome Reception Chair	PP Building Yen (D3502)
Outbound Coordinating Chair	PP Ray Huang (D3502)

Executive, Work Group 2

Leader	PDG Electronics (D3481)
Finding Committee Chair	PP Eric Lin (D3501)
Proceeding Committee Chair	CP Edward Ko (D3521)
Master of Ceremony Chair	PDG ENT Chen (D3502)
Program Book Editing Chair	PP ET Skin (D3502)
Printing Committee Chair	Rotarian Printer Chang (D3523)

Executive, Work Group 3

Leader	PDG Rock Chen (D3501)
Catering Chair	PP Eric Lin (D3521)
S.A.A. Chair	PP Walter Chien (D3523)
Fellowship Chair	PP Margaret Hsu (D3523)
Health & First Aide Chair	PP Dennis Chien (D3520)

Executive, Work Group 4

Leader	PDG OBS Tu (D3502)
Simultaneous Interpretation Chair	PDG C. T. Liu (D3502)
VIP Aide Chair	PRID Frederick Lin (D3522)
Memento Chair	PDG Bear C. C. Lin (D3500)
Venue Set-up Chair	PP Audio Dern (D3523)
Photograph & Video Chair	PP Wedding Lin (D3490)
Rotary Song (Ta-Jen RC Choir)	PDG Naomi Lin (D3482)

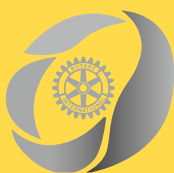


Executive, Work Group 5

Leader	PDG ENT Chen (D3502)
Opening Ceremony Chair	PDG ENT Chen (D3502)
Opening Ceremony Executive	PP Risk Lee (D3501)
Opening Ceremony Assistant Executive	PP Ray Huang (D3502)
Welcome Dinner Chair	PDG T. Y. Yang (D3502)
City Mayor's Luncheon Chair	PDG Johnson Huang (D3502)
Int'l Cultural Fellowship Night Chair	PP Annie Cheng (D3490)

Executive, Work Group 6

Leader	PDG Stan Lee (D3500)
Institute Spouse Program Chair	Rita Lin (D3502) Spouse of PDG ENT Chen
Multimedia Chair	CP Edward Y. T. Ko (D3523)



Acknowledgements

致 謝



Thanks for support 感謝扶輪先進贊助

PDG Medichem D3461	PDG Dental D3461
DGN Paper D3461	PDG Surgeon D3461
PDG Jim D3461	DGE Mintong D3461
.....	
PDG Wood D3462	DGE Today D3462
PDG Woosun D3462	DG Ortho D3462
DGN Maclin D3462	PDG Bill D3462
.....	
PDG Joseph D3470	DGE Truck D3470
PDG Kent D3470	PDG Ginseng D3470
PDG Thomas D3470	DG Fromer D3470
PDG Jennifer D3470	PDG Jack D3470
DGN James D3470	
.....	
PRIP Gary D3481	DG J. P. D3481
PDG May D3481	DGE Professor D3481
PDG Computer D3481	DGN Vincent D3481
PDG John D3481	PDG Fred D3481
.....	
PDG Legal D3482	PDG Electronics D3482
PDG Medicare D3482	PDG Jimmy D3482
DGE Road Jr. D3482	DG Skin D3482
PDG Naomi D3482	DGN Nelson D3482
.....	
PDG Surgeon D3490	DGN Audio D3490
PDG Kega D3490	PDG David D3490
PDG Polish D3490	PDG Victor D3490
PDG Andy D3490	DG Beadhouse D3490
DGE Li-shin D3490	PDG Trading D3490
PDG Letter D3490	PDG Concrete D3490
PDG Ortho D3490	
.....	
Chair Surgeon D3501	PDG Peter D3501
PDG Ceramic D3501	PDG Stan D3501
PDG Mirror D3501	DG Nick D3501
DGN Sun D3501	PDG George D3501
DGE Jeff D3501	PDG Ken D3501
PDG Tony D3501	PDG Rock D3501
.....	
DGE Allen D3502	PDG Bear D3502
PDG Johnson D3502	PDG ENT D3502
PDG Archi D3502	DG Archi D3502
DGN Lawyer D3502	PDG OBS D3502
PDG T. Y. D3502	
.....	
RRFC Willam D3510	PDG Daniel D3510
PDG Plastic D3510	PDG C. S. D3510
PDG Set D3510	DGN Diamond D3510



Acknowledgements

Thanks for support 感謝扶輪先進贊助

PDG Pauline D3521

DGE Decal D3521

PRID Frederick D3522

PRID Jackson D3522

PDG Antonio D3522

DGE Nelli D3522

PDG Amko D3523

DGN Joy D3523

DGE Casio D3523

PDG Color D3521

DG Jerry D3521

DGN Stephen D3522

DG Paul D3522

PDG Surgeon D3522

DG Jack Chu D3523

PDG D. K. D3523



Thanks for support 感謝各社贊助

3461地區					
台中西南社	14,500				
3462地區					
員林誼真社	4,000	員林中區社	4,000	員林南區社	4,000
田中社	4,000	彰化東南社	5,000	台中惠民社	4,950
彰化中區社	10,000	彰化松柏社	1,840		
3470地區					
台南西區社	10,000	台南鳳凰社	20,000	台南東南社	10,000
赤崁扶輪社	12,500	台南佳里社	12,500	台南府城社	10,000
台南億載社	10,000	北港社	10,500		
3481地區					
文山社	10,000	城西社	20,000		
3501地區					
新竹西區社	12,500	平鎮社	8,000	中壢群英社	5,500
楊梅社	20,000	楊梅梅蘭社	10,000	桃園社	20,000
中壢北區社	9,750	頭份中區社	5,000	彭明河(楊梅社)	20,000
頭份創世紀社	5,000	頭份社	5,000	新湖社	20,000
新竹西北社	14,000	苗栗向陽社	7,000	桃園朝陽社	1,640
新竹西北社	14,000	中壢南區社	15,000	楊梅靜德社	6,000
楊梅東區社	6,000				
3502地區					
桃園大園社	10,000	桃園朝陽社	18,360	桃園東區社	10,800
桃園東陽社	7,200	中壢扶輪社	20,000	台北西區社	20,000
桃園東南社	20,000	苗栗東北社	5,000	苗栗福德社	20,000
夏威夷社	13,700	桃園向陽社	10,000		
3521地區					
南英社	7,600	台北信義社	20,000	華山社	21,000
陽光社	20,000	仰德社	14,500	芝山社	13,500
中安社	12,000	中原社	20,000	新都社	11,500
中聯社	7,000	新生社	20,000	北安社	24,000
長安社	15,500	陽明社	23,000	百齡社	28,500
天母社	40,000	圓山社	22,000	中正社	26,000
大直社	19,000	中山社	20,000	雙溪社	8,000
華岡社	20,000	華友社	11,000	華朋社	23,500
劍潭社	24,500	明水社	15,000	松江社	9,500
合江社	16,500	北區社	20,000	清溪社	18,500
福齡社	22,000	樂群社	9,000		
3523地區					
台北華中社	10,200	台北樂雅社	10,200	台北健康社	3,800
西華社	6,430	台北南天社	9,600	南茂社	11,400
南西社	3,600	明星社	1,600	台北中區社	7,800
華茂社	6,400	台北南北社	5,000	華陽社	9,200



Acknowledgements

Thanks for support 感謝各社贊助

3523地區					
南雅社	6,600	天一社	6,600	台北南港社	20,000
台北網路社	5,600	龍鳳社	4,000	龍華社	7,200
龍族社	7,200	龍欣社	4,200	龍門社	15,000
台北新世代社	16,400	台北逸天社	5,400	大都會社	6,400
台北西南社	10,600	台北文華社	6,000	華欣社	4,200
台北逸仙社	8,000	龍恩社	3,600	台北南區社	12,800
南鷹社	7,600	南華社	5,600	永華網路社	1,000
南欣社	9,200	台北雙贏社	2,000	台北逸仙社	5,400
華南扶輪社	9,600	台北瑞光社	5,200	台北永康社	9,800
台北南山社	6,800	台北風雲社	4,600	華麗社	4,400
政愛社	20,000	衡陽社	2,600	華樂社	6,800
南海社	7,600	台北松青社	5,600	台北南門社	10,800
個人捐款					
李宏文	12,500	程美麗	6,300	洪世昌	10,000

